

2018年8月



彦根市 HP 汉语

市役所每周二及周五可以提供汉语口译服务。您在办理各种手续时，若需口译服务，请告诉
3楼总接待处工作人员「ちゅうごくごつうやく中国語通訳」。每周二・五 8:30~12:00/13:00~17:15

市政府官方主页汉语网页：<http://www.city.hikone.shiga.jp/chinese/index.html>

FACEBOOK（脸书汉语网页）：<http://www.facebook.com/hikone.chn>

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

彦根政府报的汉语译本「彦根信息简报」在以下地点可以拿到。

- *市政府（彦根站前平和堂3楼） *支所・出張所（办事处） *彦根市立医院挂号机对面
- *福祉保健中心 *图书馆 *文化广场 *国际交流沙龙（市民会馆）
- *业务超市（戸贺店） *滋贺银行（大藪支店） *ベイシア（彦根店）
- *イオンタウン ヒコネ *滋贺大学（国际事务室）
- *滋贺县立大学（国际事务室） *圣泉大学



用手机拨打电话时，请在电话号码前加拨 0749。

● 日语教室

上课时间	地点	名称、联络方式	上课费
每星期三 すいようび	19:00~20:30 市民会馆 2楼会议室	彦根市国際協会 (※12月~2月教室休息) 国際交流サロン (国际交流沙龙) ☎0749-22-5931	100yen / lesson 100円/ 1回
每星期六 どようび	14:00~16:00 中地区 公民馆	彦根国際交流会ボイス かつらださん ☎090-5156-6916	100yen / lesson 100円/ 1回
每星期日 にちようび	10:00~11:30 西地区 公民馆	公益日语学习教室 スマイル よしおかさん ☎0749-24-7241	100yen / lesson 100円/ 1回
星期一~ 星期五 (节假日除外) げつようび~ きんようび	① 9:30~10:50 ② 11:00~12:20 ③ 13:30~14:50 ④ 15:00~16:20 イノベーション オフィス 「納屋七」 (城町1-7-16)	日语教室スマイル・サテライト (平日班) 納屋七 ☎0749-46-5377 或者 请找みずのさん ☎070-5661-7345	200yen / lesson 200円/ 1回

启 事

【儿童抚养手当 请提交儿童抚养补贴的“现况届”】

儿童抚养补贴是发给单亲家庭等，补贴享受者（含由于有收入超于上限等状况而目前被停发补贴的人士）都必须提交「现况届」（指现况报告）。市政府将于7月底给对象家庭发送书面通知及空白报表，届时请查收并务必按期提交。否则，将停止发放12月以后的补贴。

提交期 8月1日（周三）～31日（周五）

※8月的每周四，业务窗口的办公时间延长至晚上7点。

※将于8月18日（周六）从上午9点至下午5点临时办公。（其他的周六日、节假日都休息，敬请注意。）

受理・咨询 育儿支援课（福祉中心二楼） ☎0749-26-0994 传真 0749-26-1768

【市民税・县民税第2期缴付 截止日期8月31日】

市民税・县民税的第2期缴税将于8月31日截止。本政府，到上一个财政年度为止，针对缴税单的邮发方式采用分期邮发方式，依缴付期限分四次分别邮寄一张。但是，从本财政年度开始采用新的邮发方式，即，统一邮发当年需要的所有缴税单，共四张，而不再依缴付期限分发缴付单。本年度的缴税单，已经全部发完。请注意保管缴税单，务必按期缴税。

咨询 税务课市民税系 ☎0749-30-6140 传真 0749-22-1398

【“夏季戏水”场所即将开放 7月20日（周五）～8月20日（周一）】

外马场公园（京町二丁目）和多景公园（八坂町）将要临时开设“夏季戏水”场所，欢迎大家随时随便来玩耍。

开放时间 上午10:00～下午4:00

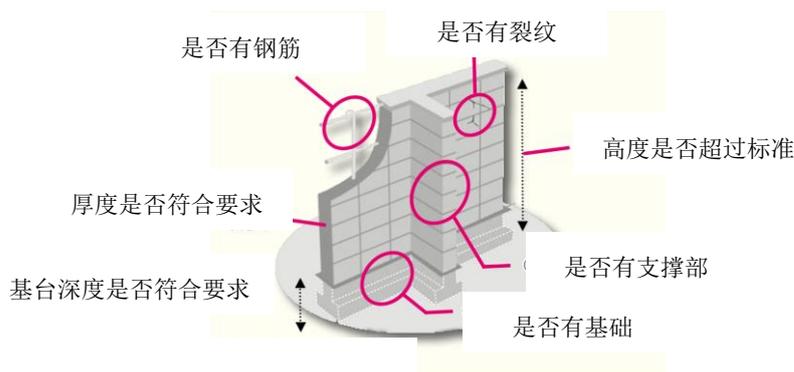
利用者须知

- 戏水场所是为幼儿专门开设的玩耍场所，请家长、监护人务必陪伴。
- 请注意玩耍，不要受伤。进入戏水场所时，请一定脱鞋。请勿带宠物进水或给宠物洗澡。
- 如果有0-157（肠管出血性大肠菌）导致食物中毒的状况，或者新型流感流行、天气恶化，将可能会关闭戏水场所。

咨询 都市计划课 ☎0749-30-6124 传真 0749-24-8517

【请主动检查自家围墙】

6月18日于大阪北部发生强烈地震时，因为围墙倒塌而致人丧命。若是围墙的施工状态未符合要求，就不达到抗震强度，容易造成倒塌等严重问题。尤其是使用混凝土、空心砖的围墙可能会导致行人伤亡等事故，极为危险。趁此机会，请仔细检验自家围墙，以预防意外事故。



【支援单亲家庭】

单亲家庭支援制度如下表所示。各种支援都有相应的收入限制和适用条件。详情，请向各负责部门咨询。

烦恼・各种为难事	母子・父子自立支援员或者各地区的单亲家庭福利推进员为您提供各种咨询。	
想找工作	对于希望找工作・换工作的人，协调有关单位给与配合，帮助您就业。	
想要获取资格	<p>◆对于以就业为目的，接受取得资格或者技术等的教育培训讲座的人，将补助讲座费用的 60%。</p> <p>◆对于以就业为目的，在须要学习 1 年以上的“资格养成学校”，例如看护师（护士）或介护福祉士（护理福祉士）、保育士等，读书修业的人，将支付一定期限的培训促成费用。</p> <p>◆对于为了参加高中毕业资格认定考试而参加对策讲座并学完的人，可以依讲座费用补助 20%。再加上，在讲座修业完了日开始 2 年以内考上高中毕业认定考试的全科目者，可以补助讲座费用的 40%。</p>	<p>育儿支援课</p> <p>☎ 0749-26-0994</p> <p>传真 0749-26-1768</p>
升学资金的借贷	单亲家庭的子女，升学到高中或者大学等并修业时，可以享受升学准备资金、学习资金等贷款。	
提供 抚养儿童补助	对于父母离异等成为单亲家庭的父母，或者代替其父母养育该儿童者，提供资金补助。	
需要托儿等 服务时	可以利用在保育园的短期托儿所，或者家庭・支援・中心事业、家庭生活支援员派遣事业等服务。	
利用临时托儿 服务等	由于家长生病或者急事，需要利用社会福利法人或者 NPO 实施的“育儿支援事业（含短期保育）”时，其利用费的一部分可以得到补助。	
给孩子提供去处	以中学生为对象，开设以学习支援为主要目的的非学校非家的「第三个去处」。和大学生等的服务人员一起学习、就餐、交谈、给孩子们生存能力给予支援。	
医疗费用的补助	利用医疗机关时，可以补助医疗费。	<p>保险年金课</p> <p>☎ 0749-30-6136</p> <p>传真 0749-22-1398</p>
轻减税额	有需要自己抚养的亲属时，可以享受所得税和市民税的寡妇（或者寡夫）减税措施。	<p>税务课</p> <p>☎ 0749-30-6140</p> <p>传真 0749-22-1398</p>

【特别残障者补助金・残障儿童福祉补助金・特别儿童抚养补助金】

★ 请按期办理今年的手续 ★

特别残障者补助金・残障儿童福祉补助金・特别儿童抚养补助金的享受者（包含市政府依所得限制条件目前暂停发放补助金的原享受者也在内），请将在收到「现况届」（现况报告）、「所得状况届」（收入状况报告）等有关报告空白表之后，填写必要事项并按期提出。各种报告空白表将于8月上旬邮发给各户家庭。特别儿童抚养补助金的享受者，若有两年未提出报告的情况，将会失去补助金可取资格，敬请注意。

提出期限 8月10日（周五）～9月11日（周二）

※ 特别残障者补助金・残障儿童福祉补助金，是补贴给在日常生活中需要特别护理的残障者或者残障儿童的。另外，特别儿童抚养补助金是补贴给抚养残障儿童的家属的（残障程度大约在中度以上）。

报告受理・咨询 障害福祉课 ☎ 0749-27-9981 传真 0749-26-1767

【市立医院 调整选定疗养费】

在医院进行初诊时，没有相关医院介绍信的人，在就诊费用之外，另外还要负担「选定疗养费」。这是为了充分有效地利用能力有限的当地医疗资源而建立的制度，可以促进各级医疗机构分工协作。

目前，根据调整诊疗报酬的决定，选定疗养费将从现在的2160日元上调至如下（金额含税）。

费用更新日期 10月1日（周一）

◆「初诊时」选定疗养费

【医科】 5400日元

【牙科】 3240日元

◆「复诊时」选定疗养费

【医科】 2700日元

【牙科】 1620日元

※「复诊时」的选定疗养费是，虽然本院给患者介绍其他的医疗机构，但是由于患者自身的原因，再到本院进行就诊的时候需要负担的相关费用。

※ 最好要有自己专门的就诊医院。除去患重病或者需要专门医疗的情况下，请先到自己专门的就诊医院进行诊疗（如果就诊后还有必要的话，请持介绍信到本院进行就诊）。

咨询 市立医院医事科初诊介绍窗口 ☎ 0749-22-6050

【将更换自来水的量水仪】

目前彦根市内所使用的自来水专用量水仪之中，针对保固期快到期满的仪表，将依据我国计量法相关规定进行更换工作（个人安装的量水仪除外）。

更换工作预定计划 8～12月

针对对象家庭与单位，事前以函件形式通知更换工作日期。

▼量水仪利用者不必承担更换费用，本服务中心亦不会要求利用者支付更换费用。

▼负责仪表更换工作的业者一定携带由彦根市政府交付的「量水器取替業務従事者証」（量水仪更换工作从事证）（请见右图。）



勿忘原子炸弹投下之日
为追悼及和平 大家一起祈祷吧

希望各位市民朋友将于原子炸弹投下时间，在家里或职场、社区等就地默哀一分钟，敬祈广岛市和长崎市的原子弹爆炸死难者的冥福和世界永久和平。



原子炸弹投下时间

广岛 8月6日 上午8点15分

长崎 8月9日 上午11点2分

致歉启事

【彦根翔西馆高校（原彦根西高校）第2体育馆 费用说明有误】

7月1日发行的彦根信息简报中，关于彦根翔西馆高校第2体育馆的内容有误，谨此修改为如下，并向市民朋友道歉。

原内容：比赛场地使用费 1小时（全场地）1100日元（半场地）550日元

正确内容：比赛场地使用费 1小时（全场地）380日元（半场地）190日元

消费生活中心通信

“信用卡的使用要慎重！”

如今，购物时付款的方法逐渐增加，其中采用信用卡支付方法的商家也渐渐增加，可以说非常的方便。

但是，用信用卡进行支付（付款），也就是「之后付款」，所以在不经意中就会超出事先的预算金额，之后，会产生高额的支付，请多注意。

特别是，用信用卡付款方式进行网上购物时，在进行卡号输入之前请确认如下事项。

- ◆网上的内容是否有不自然的表述或者言辞（是不是可疑的网络商家）。
- ◆商品和服务（退货和取消交易的条件、制约、条款等）、关于商家的介绍等是否正当呢。

彦根市消费生活中心 电话 0749-30-6144(平日上午9点-正午、下午1点-下午4点15分)

※为了便于今后的咨询工作，在咨询时，将会问关于您的姓名、住址、电话号码、性别、年龄、职业等个人问题。在您认为允许的范围内请配合我们的工作。

消费者热线 没有局号的《188》

※请根据录音电话的指示，输入居住地的邮政编码。会转接到距您最近的窗口。

招 募

【霹雳舞亲子课堂】

动作简单，容易学会！亲子一起享受霹雳舞的乐趣吧。

时 间 8月1日（周三）上午10:00～中午12:00

对 象 小学1～2年级与家长、监护人

定 员 10组（按报名先后顺序）免付参加费

报名期 将于7月17日（周二）上午9点开始受理

携带物品 毛巾、饮料

※穿着，请选适于跳舞的衣服。牛仔裤并不合适。

报名·咨询 市民交流中心 ☎ 传真 0749-23-3582 ★请透过电话或传真报名。

【第32届彦根都市马拉松大会】

日期 11月25日（周日）

上午9点05分开始（5 km），上午9点10分开始（10 km），上午9点15分开始（3 km·双人）

会场 西中学，彦根城周边道路

※新会场，新路线。（起点：大手前保存用地前、终点：西中学操场）

定员 2200人（按报名先后）

参加费 请参照下表

距离	项目（部门）		参加费
3 km 项目	1 部	小学生男子（3～6 年级）	1,400 日元
	2 部	小学生女子（3～6 年级）	
	3 部	初中生女子	
	4 部	一般女子（高中生以上）	2,600 日元
	5 部	父子、母子双人（子女限于小学生）	
	6 部	双人（初中生以上）	
5 km 项目	7 部	初中生男子	1,400 日元
	8 部	一般男子（高中生以上）	2,600 日元
	9 部	一般女子（高中生以上）	
10 km 项目	10 部	一般男子（高中生～39 岁以下）	2,600 日元
	11 部	一般男子（40 岁以上）	
	12 部	一般女子（高中生以上）	

报名期间

◆通过邮局 7月27日（周五）～8月8日（周三）（有8月8日邮戳即可）

※填写报名表后，请在邮局与参加费一起交给窗口的工作人员。报名表可以在市教育委员会事務局、各地区公民馆等地点领取。

◆网上报名 (<http://runnet.jp/>) 7月27日(周五)~8月31日(周五)

特典 作为参加奖, 赠送纪念T恤衫。

咨询 彦根都市马拉松大会实行委员会事務局 (市教育委员会保健体育课之内)

☎ 0749-24-7975 传真 0749-23-9190

※大会当日会出现停车场车位不足的情况。请您尽量利用公共交通机关到场。

※有关城市马拉松的事宜, 请不要向西中学进行问询。



【儿童中心活动信息】

★ 将开放天文台

儿童中心将公开天文望远镜等天文设备, 让小朋友进行参观。

〈时间〉从7月24日至8月22日之间的周二、周三 下午2点至3点

〈费用〉免费

※不必预约时间。请当天直接来儿童中心参加

★ 让我们来看大接近中的火星和英仙座流星雨

时隔15年的大接近中的火星和英仙座流星雨的观测(英仙座流星雨, 如果晴天的话, 有可能1个小时会出现50个左右的流星, 堪称今年第一的天文表演。)

〈时间〉8月12日(周日)20:00-13日(周一)4点

〈对象〉对天文感兴趣的小学三年级以上的儿童(高中生以下需要家长陪同)

〈人数〉30人(按先后顺序)

〈费用〉500日元(中途退场的话, 不会退款)

〈申请期间〉7月21日(周六)-8月3日(周五)

〈携带物品〉书写用具、简易食品、上衣(由于是深夜的活动)

※雨天的情况下活动中止。请于8月12日(周日)正午以后确认活动的有无。

申请与详细内容请向市政府儿童中心进行咨询。

申请与咨询 市儿童中心 ☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646

★ 儿童课堂 “让我们来制作漂亮的属于自己的透明香皂吧!”

和八幡工业高中的老师一起, 制作有护肤作用的漂亮的属于自己的透明香皂吧!

〈时间〉8月22日(周三)13:30-15:00

〈对象〉小学·初中生(小学生需要有家长陪同)

〈人数〉15人(按先后顺序)

〈费用〉500日元

〈报名期间〉8月4日(周六)-8月19日(周日)

【银龄再就业·再就职讲学会】

〈内容〉①护理接送车驾驶员培训讲学会 ②残障人士扶助员培训讲学会

〈对象〉58岁以上的滋贺县居民 〈参加费〉免费(但是交通费、午餐费须由自己承担)

〈其他〉会场、定员、培训期间、报名期、面试日期等, 请向主办机构直接询问。

〈报名·咨询〉滋贺县银铃人才中心联合会(〒520-0054 大津市逢坂1-1-1)

☎ 077-525-4128 传真 077-527-9490 报名表可以在就近的银铃人才中心或ハローワーク领取。

娜塔莉亚的房间



♪ 我最喜欢的汉字 ♪

有一天，一个日本朋友问了我一个很奇怪的问题。「你最喜欢的汉字是什么？」。对于从小就接触汉字的日本人来讲这个问题很普通，但是对于在字母的世界里长大的我来讲却很难。对于一些日本人来说，会比较钟意自己名字里使用的汉字和字形规矩的汉字。对于外国人来说，会更喜欢「爱」或者「梦」等汉字，因为比起形状，外国人更注重汉字本身的含义。我想选一个形状和含义都钟意的汉字，思量之后，我回答说：“我最喜欢的汉字是「忘记」的「忘」字。听完我的回答，日本朋友很是惊讶。那个日本朋友一定感到不可思议，在日本使用的 2000 以上的汉字当中，为什么会选这个汉字呢。但是，对于我来说，这个「忘」字既体现了汉字的美，而且其含义也令人感叹。

首先，「忘」字的意思是「一些事物从心底消失」。「亡」和「心」字进行结合，它的概念是将这两个字综合起来体现，我从这个字中感到了汉字的深奥。对于许多学习日语的外国人来说，认为汉字很难学，是因为汉字看起来就像是没有规则的图画。但是，只要了解了「亡」和「心」字的含义，就可以从理论上记住这个「忘」字，所以我感到汉字真的是太深奥了。

另外，我学习日语的历程如果用一个词来形容的话，就是「忘记」。为什么这么说呢？因为我觉得，想要记住一门语言的话，与「忘记」有很深的联系。比如说，我前几天学习的单词和汉字，现在已经想不起来了。还有就是，几天前我曾经侃侃而谈的话，现在也已经忘记了。我自身的体验就是，在重复着「记住」与「忘记」之中进行学习，逐渐提高交流的能力。

最后，从哲学的观点上看，我也喜欢这个「忘」字。在巴西和日本，都听过这样的话。「就算是对你来说很重要的人去世了，那个人也将会永远活在你的心中」。再次听到这句话的时候，我突然感悟到了这个「忘」字的另外一个含义。它就是「去世的人永远活在心中，不会忘记」。像「忘」字这样，笔画只有 7 画，我却感觉这个字有许多的讯息在向我倾诉。

其他的人也许不会选择这个字，但是我对这个「忘」字情有独钟。大家都喜欢什么汉字呢？为什么喜欢这个汉字呢？请讲给我听吧！

【彦根市国际交流员 娜塔莉亚】



活动信息

【宝宝沙龙】

针对育儿问题，可以互相交换信息，交流经验。

时间 9月4日（周二）10：00～ 11：30

（受理 9：45～10：00）

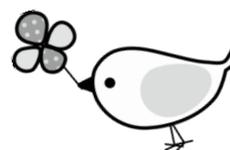
场所 市儿童中心多目的室（子どもセンター多目的室）

对象 市内2～6个月婴儿及其家长

携带物品 浴巾

咨询 市儿童中心

☎ 0749-28-3645 传真 0749-28-3646



【广岛・长崎原子弹爆炸纪念展览会】

日本是世界上唯一的原子弹爆炸受害国。本市将以让每一个市民把和平的宝贵牢记在心里作为目的，将举办「广岛・长崎原子弹纪念展览会」。

展览内容 原子弹爆炸现场照片、滋贺县的战争历史记录、被受核辐射的实际物品、本市南初中生的和平学习经验报告、要求早日实现全球“禁止核武器条约”的民众签名活动、做祈求纸鹤等

期间 8月6日（周一）～12日（周日） 10：30～ 19：00（最终日开放到15：00为止）

会场 ビバシティ彦根（南彦根购物中心 彦根市竹个鼻町）2楼研修室1号

咨询 总务课 ☎ 0749-30-6100 传真 0749-22-1398

【彦根早市】

以“食品安全”“本地生产本地消费”“手工制作”为基准，销售地产蔬菜、豆腐、湖鱼料理、本地酒、手工杂货等商品。

咨询 彦根早市实行委员会（彦根市民活动中心内）☎ 0749-24-4461 hikonedesaich55@gmail.com

【湖东地区高龄者・残障人士万事咨询】

资深律师、司法代笔人、社会福利工作人等专家给高龄者及残障人士与其家属进行咨询。生活上的心事、对于自身未来的烦恼等等，都可以进行咨询。

时间 9月8日（周六） 13：30～ 16：30（报名于16：00截止）

地点 障害者福祉中心（彦根市平田町）



咨询会

咨询名称	日期	地点	内容·主管部门等
消费生活咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～12:00 13:00～16:15	生活环境课 消费生活中心 (彦根站西口临时厅 舍アル・プラザ 3楼) ☎ 0749-30-6144	针对与消费生活和各类合约有关系的纠纷进行咨询,例如,多重债务问题、虚构索取对应方法、恶意经商被害问题、按照消费者保护制度的退货方法等。
校园欺凌 咨询热线	每周一～周五 (节假日除外) 9:00～17:00	学校支援・校园欺凌 对策室 ☎0749-24-7977 (咨询专用电话)	若是遭遇校园欺凌而烦恼,请随时与我们联系。将由教育界的资深人士或者教育专家进行咨询。本人、朋友、家属等皆可咨询。(亦可通过市政府主页以电邮方式进行咨询。)
儿童・青年 综合咨询	每周一～周五 (节假日除外) 9:00 ~ 12:00 13:00～17:00	儿童・青年综合咨询 中心(福祉中心) ☎ 0749-47-3001 FAX 0749-26-1768	针对尼特族或闭门不出等单独维持社会生活有困难的儿童和青年(大约39岁以前),以及其家属面对的各方面问题,将由支援机构等联合协助起来,出谋划策。请先致电。
交通事故咨询	每周二、周四 9:00～12:00 13:00～17:00	湖東合同庁舎 2楼 (元町)	不论是受害者或加害者,都可以向专业人士咨询。亦可通过电话进行咨询。 (周一至~周五,但节假日除外) 县立交通事故相谈所彦根分室 ☎ 0749-27-2230
忧愁不安时的咨询	每周三、周五 (第二个周三/节 假日除外) 13:00～16:00	障害者福祉中心 (平田町)	针对您在生活上感觉忧心忡忡的各种心事、烦恼等,含与家属或社区有关系的事情,都可以进行咨询。 彦根市社会福祉协议会 ☎0749-22-0294(咨询专用电话)
忧愁不安时的咨询 移动咨询处	偶数月份的 第二个周三(节 假日除外) 13:00～16:00 奇数月份的第二 个周三 (节假日除外) 13:00～16:00	北老人福祉中心 (马场一丁目) 南老人福祉中心 (田原町)	
人权咨询	8月1日(周三) 9月5日(周三) 9月19日(周三) 13:00～15:00	相谈室 (彦根站西口临时厅 舍アル・プラザ 4楼)	由人权拥护委员针对与人权有关系的所有问题,例如,欺凌,歧视等,进行咨询。 大津地方法务局彦根支局 ☎ 0749-22-0242

咨询名称	日期	地点	内容·主管部门等
酒精咨询	8月3日(周五) 9月4日(周五) 14:00~16:30	彦根保健所 (和田町) ☎ 0749-21-0283 传真 0749-26-7540	针对酒精依赖症者本人或家人, 由精神科医生、保健师等专家进行咨询。有必要的状况下, 还介绍医疗机构, 并进行协调。 (预约制)
闭门不出问题咨询	9月13日(周四) 15:00~17:00		针对不善人际关系而闭门不出的约16岁以上者或其家属, 由精神科医生、保健师等专家进行咨询。(预约制)
精神保健福祉咨询	8月24日(周五) 9月21日(周五) 14:00~16:00		针对心理健康感到不安的人士或其家属, 由医生或保健师进行咨询。有必要的状况下, 还给予医学指导, 介绍专门医疗机构或设施。(预约制)
劳动法律咨询	9月7日(周五) 18:30~20:00	ひこね燦パレス (小泉町)	若是职场有令人感觉为难的问题或工作上有困难等, 专门律师就进行咨询。 预约制, 从8月18日(周六)早晨9点开始受理报名, 依先后顺序限于3人。 每周一休息(周一为公休日的情况下, 翌日休息。) ☎ 0749-26-7272 传真 0749-26-7377
滋贺律师会 法律咨询	8月24日(周五) 9月28日(周五) 13:00~16:00	城市建设推进室(彦根站西口临时厅舍アル・プラザ3楼) ☎ 0749-30-6117 传真 0749-22-1398	咨询担当律师与咨询人之间存在利益冲突的情况下, 将可能无法受理咨询申请。 预约制 (受理:7月18日(周三)8:30起限最先6人) 咨询费:1次(30分钟) 5,400日元(请于咨询当天支付) ※只限于市内居民或工作者。
多种语言 人权咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~17:00	☎ 0570-090-911 (咨询专用电话)	用多种语言(中文、韩国语、英语、菲律宾语、葡萄牙语、越南语), 针对各种各样的人权问题进行电话咨询。电话将直接通至天津地方法务局。
育儿·家庭咨询	每周一~周五 (节假日除外) 8:30~17:15	家庭儿童咨询室 (市福祉中心) ☎ 0749-23-7838 FAX 0749-26-1768	关于各种家庭问题, 例如, 育儿不安、虐童、家暴等, 进行咨询。
发育(障碍) 咨询	每周一~周五 (节假日除外) 9:00~12:00	发育支援中心 (旧儿童疗育中心) ☎0749-26-8282	与发育障碍有关系的咨询。患有发育障碍的人士、令人怀疑是否患有发育障碍的人士、以及其家属都可以进行咨询。(预约制) 请通过电话或烦请直接到窗口进行报名。
语言发育咨询	13:00~16:00		学前小孩儿, 若是母语发音或母语进步上有令人担心的情况, 就可以进行咨询。 (预约制) 请通过电话或到窗口进行报名。

消费中心资讯

！！提醒大家！！若是您收到表示“关于综合消费费用的诉讼最终告知”之类函件，
请千万不要与对方联系。这是典型的虚假通知，是诈骗手段之一。

▼彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144 平日 9:00~12:00 13:00~16:15

▼消费者热线电话 ☎ 188

全国一起「儿童的人权 110」强化周

您有在为被欺辱、体罚、虐待、不上学等儿童的人权问题在烦恼吗？

儿童及其家长的烦恼、担心的事情等，有关「儿童人权」的咨询，由天津地方法务局职员和人权拥护委员来提供相关服务。

时间 8月29日（周三）- 9月4日（周二）

上午8点30分 - 下午7点（周六日为上午10点-下午5点）。

专用电话 0120-007-110

※此期间以外也可以进行咨询。平日的上午8点30分至下午5点15分，由天津地方法务局职员和人权拥护委员来提供相关服务。

咨询 天津地方法务局人权拥护科 ☎ 077-522-4673

【请参加防灾训练吧！】

时间 8月25日（周六）上午8点-正午

地点 稻枝地区交流广场（田原町）、稻枝北小学校（下岡部町）

在主会场的稻枝地区交流广场，将实施应急救护训练、水桶接力等居民参与型的训练，另外还有，起震车的地震体验、发生火灾时的浓烟体验等体验项目。

除上述以外，还可以观看，由住民生活关联机关组织的有关电的应急复旧训练、消防机关组织的火灾防御训练、县防灾直升飞机的救助救出训练、陆上自卫队的孤立者运送训练等，现场感十足的训练。各位家属和地区的居民届时敬请参加。

主要的训练内容

避难训练、初期灭火训练（水桶接力等）、应急救护训练、水灾防护训练（土填等方法）、受伤者的救出救护训练、陆上自卫队的孤立者运送训练、有关电/煤气/水道的应急复旧训练、救援物资的搬送训练、炊事训练、地震体验、浓烟体验、应急食品的试吃等。

在稻枝北小学校，实施避难所开设运营训练。

训练参加机关 彦根市、彦根市消防团、地区自治会/自主防灾组织、住民生活关联组织机关、彦根警察署、彦根市社会福祉协议会、受灾时的援助协定缔结机关、エフエムひこねコミュニティ放送^(株)等相关组织。

健康生活信息

【市民健康检查】

血压高、脂质高和血糖值高，会导致血管壁受到损伤，从而促成动脉硬化。一旦动脉硬化，就会引起血管堵塞，容易破裂。最终导致心肌梗塞、脑溢血、肾不全等疾病的发生。然而这些疾病，往往没有自觉症状。健康检查是了解自己健康状况的第一步。希望大家每年至少进行一次健康检查吧！

对象 有彦根市住民登录的，以及符合以下相关条件的人（年龄以平成 31 年 3 月 31 日为基准）

◆**健康检查**（问诊，身体测量、腹部测量、测量血压、验尿、验血、内科诊察）

① 昭和 54 年（1979 年）4 月 1 日～平成 12 年（2000 年）4 月 1 日出生的人

② 昭和 54 年（1979 年）3 月 31 日之前出生的生活保护接受者（包含没有在彦根市住民登录，但住在彦根市的人）

◆**肺癌检查** 昭和 54 年（1979 年）3 月 31 日以前出生的人

◆**肝炎病毒检查**

① 40、45、50、55、60 岁的，过去没有接受过彦根市的肝炎病毒检查的人（在 5 月下旬通知对象者）

② 除①项的年龄外 41 岁以上的，过去没有接受过彦根市的肝炎病毒检查的人（请在检查的 1 周前，通过电话或传真向健康推进课报名。）

时间

实施日	场所	报名时间
8 月 28 日（周二）	中地区公民馆	9:30～11:00
		13:00～14:30
8 月 31 日（周五）	南地区公民馆	9:30～11:00
9 月 4 日（周二）	くすのきセンター （下午只有妇女的检查）	9:30～11:00
		13:00～14:30

※只有 9 月 24 日（周二）下午有托儿服务。（出生后 4 个月-就学前。要事先通知预约。）

※费用等详情，请看与日语的 5 月 15 日广报彦根一起发放的「平成 30 年度彦根市健康检查·癌检查的通知」。

申请·咨询 健康推进课（八坂町 彦根市立医院内・くすのきセンター 2 楼）

☎0749-24-0816 传真 0749-24-5870

【日本脑炎预防接种通知】

日本脑炎疫苗，虽然日本政府在前三段时间里并不积极宣传预防接种，但是后来研制开发新疫苗，因而，现在可以依旧接种疫苗。

常规预防接种期间，第 1 期（3 次）是从 3 岁开始到迎接 7 岁 6 个月之日前为止，第 2 期（1 次）是从 9 岁开始到迎接 13 岁生日之前为止。但是，限于下面所列出生年月日的居民，由于政府在这段时间里未积极宣传日本脑炎预防接种，因而被视为日本脑炎特例对象，可以免费接种不足次数的疫苗。

日本脑炎特例对象

① 在平成 10 年 4 月 2 日以后到平成 19 年 4 月 1 日为止之间的出生者：迎接 20 岁的生日之前可以免费接种不足次数的疫苗。

- ② 在平成 19 年 4 月 2 日以后到平成 21 年 10 月 1 日为止之间的出生者：若有迎接 7 岁 6 个月的生日之前未接种第 1 期的 3 次疫苗的情况，在第 2 期接种期间中迎接 9 岁到 13 岁生日之前，可以免费接种不足次数及第 2 期的疫苗。

接种方法

请事前向医院等医疗机构预约时间。去接种时，请携带母子健康手册及健康保险证。（预诊表在医疗机构可以领到。）

留意事项

- ※ 日本脑炎预防接种一共进行 4 次。请一定慎重地确认过去的接种史，以避免重复接种。
- ※ 孕妇或有怀孕的可能性的妇女，原则上不可接种疫苗。
- ※ 让孩子接种时，原则上须要由家长等监护人陪同。但是，仅限于有无可奈何的情况而无法由监护人陪同的时候，才可使用非陪同接种专用预诊表。详情，请向市政府健康推进课咨询。
- ※ 彦根市无居民登录时，请与有居民登录的市、町、村政府联络并咨询。

要提防夏天的蚊子 ～为了防止细菌感染，我们能做的事情～

造成寨卡热和登革热的原因病毒，由已经受到感染的人，在被蚊子叮咬后，其病毒会在蚊子的体内进行增长，该蚊子如果再去叮咬其他人的话，被叮咬的人就会被感染。

所有被感染的人并不是都会出现身体不适等状况，但是，如果孕妇感染了寨卡热的话，就有可能生出持有小头症等先天性障碍的婴儿。另外，登革热会出现出血症状（登革出血热），有可能会病情加重，危及生命。

◆切断蚊子的产生根源

蚊子喜欢在小水坑里产卵。花盆、盛水的小盘子和盛满水的水桶等，尽量不要盛水置放。一个星期一次倒掉盛满的水的话，将会有效抑制蚊子的产生。

◆请注意尽量不要被蚊子叮咬

在户外进行活动时，尽量穿长衣、长裤，减少肌肤的露出。另外，请使用防虫喷剂和蚊香等驱蚊用品。在室内时，尽量关上纱窗，减少门扉的关闭，防止蚊子进入室内。

如果要前往感染症的流行地域，请注意在当地尽量不要被蚊子叮咬。

如果被蚊子叮咬出现发烧等情况的话，请到医疗机关进行就诊。

【爸爸妈妈学级】

谈论分娩的话题，还有关于阵痛和减轻疼痛的按摩、照顾婴儿的方法等的小体验，分组进行。

时 间 8 月 25 日（周六） 9：30～12：00 （受理 9：15～9：30）

地 点 くすのきセンター 1 楼

对 象 有办理居民登录的怀孕 24 周以上的孕妇及丈夫。

定 员 18 对（申请人较多的情况下，离预产期近的，第一胎的人优先）。

携带物品 请携带母子健康手册、父子健康手册。

报名期 8 月 1 日（周三）～13 日（周一）

报名方法 请打电话或者传真至健康推进课报名预约。

其他服务 没有托儿服务，敬请谅解。

※进行活动时要盘腿坐下。请穿着易于盘腿衣服或者请携带可以覆盖腿部的毛毯。

【准妈妈牙科检查】

为了自己与宝贝的身体健康，请牙科医生进行检查，并学习正确的刷牙方法、婴儿牙齿知识，怎么样？

时 间 8月30日（周四） 13：30～15：30
（受理 13：15～13：30）

地 点 くすのきセンター 1楼

对 象 有办理居民登录的怀孕16周以上的孕妇

报名期 8月1日（周三）～13日（周一）

报名方法 请打电话或者传真至健康推进课报名预约。

携带物品 母子健康手册、镜子、牙刷、牙杯、手巾

其他服务 没有托儿服务，敬请谅解。

【营养咨询】

～由专门的营养专家为您提供健康的饮食生活的建议～
您已经确认健康检查的结果了吗？血压、血糖值、甘油三酯等数值较高的人，借此机会，重新考虑一下饮食生活吧。

日期： 9月3日（周一）、21日（周五）

9:00～ 10:30～ （预约制，各1人）

地点： くすのきセンター 2楼

※除以上内容以及日程以外，还进行其他方面的咨询。

【8月婴幼儿健康检查】

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。

※检查当月不能来的情况下，请事先联系。

※以检查当天的上午10点30分为准，在气象台已对彦根市发表暴风警报或暴风雪警报的情况下，婴幼儿健康检查将被取消进行。若有发表特别警报的状况，无论何时发表、何种警报，都被取消进行。敬请留意。

地 点 くすのきセンター 1楼 **受理时间** 12：45～14：00

诊察名	实施日期	对 象
4个月婴儿	21日（周二）	平成30年4月1日～4月15日出生
	28日（周二）	平成30年4月16日～4月30日出生
10个月婴儿	8日（周三）	平成29年10月1日～10月15日出生
	22日（周三）	平成29年1月1日～1月15日出生
一岁半婴儿	10日（周五）	平成29年12月1日～12月15日出生
	17日（周五）	平成29年1月16日～1月31日出生
二岁半乳儿	9日（周四）	平成28年1月1日～1月15日出生
	23日（周四）	平成28年1月16日～1月31日出生
三岁半乳儿	6日（周一）	平成27年1月1日～1月15日出生
	20日（周一）	平成27年1月16日～1月31日出生

※ 针对个人不发通知。请事先确认「成长手册」（すくすく手帳）里记载的诊察内容及需携带物品。

※ 因有刷牙班，1岁半婴儿需自备家长确认专用牙刷（仕上げ歯ブラシ）。

※ 2岁半乳儿检查请在问诊表上填写「悄声检查」的结果。

※ 三岁半的幼儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

【9月婴幼儿健康检查】

※请先确认对象婴儿的出生年月日，再前往检查。 ※检查当月不能来的情况下，请事先联系。

地 点 くすのきセンター 1楼 受理时间 12:45~14:00

诊察名	实施日期	对 象
4个月婴儿	18日(周二)	平成30年5月1日~5月15日出生
	25日(周二)	平成30年5月16日~5月31日出生
10个月婴儿	12日(周三)	平成29年11月1日~9月15日出生
	19日(周三)	平成29年11月16日~11月30日出生
一岁半婴儿	14日(周五)	平成29年2月1日~2月15日出生
	21日(周五)	平成29年2月16日~2月28日出生
二岁半乳儿	13日(周四)	平成28年2月1日~2月15日出生
	20日(周四)	平成28年2月16日~2月29日出生
三岁半乳儿	3日(周一)	平成27年2月1日~2月15日出生
	10日(周一)	平成27年2月16日~2月28日出生

※ 没有任何个人通知。请确认「成长手册」(すくすく手帳)里记载的诊察内容及携带物品。

※ 因有刷牙班，1岁半婴儿需自备家长确认专用牙刷(仕上げ歯ブラシ)。

※ 2岁半乳儿检查请在问诊表上填写「悄声检查」的结果。

※ 三岁半的幼儿的健康检查有验尿。请把早上第一次的尿装在干净的瓶子里带来。

【乳幼儿个别咨询】

可以向保健师和营养师咨询关于育儿的问题。

日期 8月7日(周二)、30日(周四)

9月11日(周二)、27日(周四)

9:30~11:00 不必预约

地点 くすのきセンター 1楼

※8月30日(周四)及9月27日(周四)

可以由营养师进行咨询。

携带物品 母子健康手册

【断奶食品教室】

进入1日两餐的阶段吧~ 营养师的讲话，离乳食的试吃等等。 ※参加者限1人1次。

时间 8月3日(周五) 9月7日(周五)

10:00~11:30

(报名受理9:45~10:00)

地点 くすのきセンター 2楼

对象 市内7~8个月婴儿及其家长

携带物品 母子健康手册

【轻松戒烟咨询】

经常吸烟的话，容易陷入尼古丁依存症。我们给予您支援，愿您过上没有香烟的新生活，认识没有香烟的崭新的自己。

日程: 8月8日(周三) 9月12日(周三)

9:00~, 10:00~, 11:00~

地点: くすのきセンター2楼

定员: 3人(每个时间一个人, 预约制)

内容: ※确认对烟草依存度的检查

▶ 肺部的污染程度(气息中一氧化碳的浓度检查)

▶ 烟草依赖程度检查(检测尿中的尼古丁浓度)

※介绍戒烟的有效手段

申请·问询: 健康推进课

【叽叽小鸟沙龙】

与助产士一起沟通育儿的快乐与烦恼，大家随便聊天吧。

日期: 8月25日(周一) 10:00-11:30

(受理9:45-10:00)

地点: くすのきセンター1楼

对象: 在市内居民登录的2-3个月幼儿及家长

携带物品: 母子健康手册、浴巾(襁褓也可)